

## ESTAMPA DE SAN MARTÍN

2º

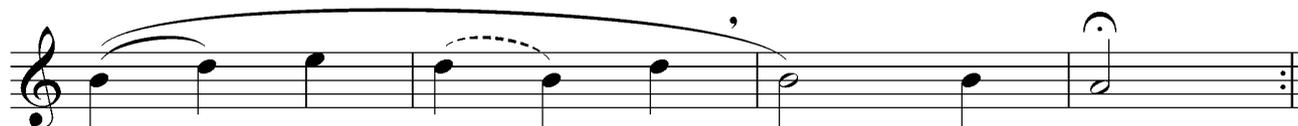
Personajes:	<b>Campesinos</b>	<b>Personas</b>	<b>3º soldado</b>
	<b>Mendigo</b>	<b>Martín</b>	<b>4º soldado</b>
	<b>Una niña</b>	<b>1º soldado</b>	<b>Coro</b>
	<b>Un niño</b>	<b>2º soldado</b>	<b>Flautistas</b>

(La compañía va subiendo al escenario **cantando**. Estrofas 1. y 2. y/o con **flautas**)

Música: W. Wunsch  
Letra: Vicente García S.



1. Muy de ma - ña - na, San Mar - tín, el!
2. Ca - ba - llo mon - ta, San Mar - tín, el
3. En su ca - mi - no un po - bre es - tá, al
4. "¿Qué pue - do da - ros yo a vos?" A -
5. En dos su ca - pa par - tió a - llí, el
6. "Mi me - dia ca - pa a - quí te - néis, mi
7. "Ni po - bre soy, ni vie - jo es - toy, tu



1. bue\_\_\_\_\_ no y san\_\_\_\_\_ to San Mar - tín.
2. bue\_\_\_\_\_ no y san\_\_\_\_\_ to San Mar - tín.
3. san\_\_\_\_\_ to al - go a pe - dir - le va.
4. sí\_\_\_\_\_ el san - to le pre - gun - tó.
5. bue\_\_\_\_\_ no y san\_\_\_\_\_ to San Mar - tín.
6. po\_\_\_\_\_ bre an - cia - no ya no tem - bléis."
7. Dios\_\_\_\_\_ del cie - lo es lo que soy."

<https://ideaswaldorf.com/muy-de-mañana/>

(Campeños en el bosque, quejándose)

**Un grupo  
de campesinos**

¡Se acerca el invierno,  
hace un frío del infierno!  
¡Y el viento con fuerza sopla!  
¡Nos falta comida y ropa!

*(Un mendigo sale por otro lado)*

**Mendigo** Mis viejos huesos doloridos están,  
rígidos con la humedad se pondrán.

*(Un niño y una niña piden limosna a un grupo de personas)*

**Una niña** Por favor, buena gente,  
dadme ropa para cubrir mi frente.

**Un niño** Cualquier cosa nos puede servir,  
sea lo que sea y que tengas por ahí.

**Personas** Lo sentimos, mas no podemos ayudaros,  
llevamos solo lo puesto, y lo necesitamos.

*(Con o sin flautas, cantan 3.estrofa)*

*(Ahora, aparece sobre un caballo, Martín rodeado por 5 o 6 soldados que van a pie. Su magnífica capa carmesí cubre la parte trasera de su caballo. El mendigo se acerca al grupo de soldados)*

**1º soldado** ¡Vete de aquí, sucio mendigo!  
*(Al mendigo)* ¡Aparta del camino!  
¡Martín, nuestro capitán  
por aquí debe pasar!

*(Martín oye hablar y se acerca)*

**Martín** ¿Qué pasa? ¿Quién implora?  
¿Qué quiere esa persona que llora?

**2º soldado** Dice que tiene frío y está hambriento.  
Es sólo un mendigo, un viejo harapiento.

*(Con o sin flautas, cantan 4.estrofa)*

**Martín** Llevo ropa grande y cara,  
*(Mirándole)* te daré la mitad de mi capa.  
Sus pliegues pueden salvarte la vida.  
¡Ojalá tuviéramos también comida,  
leña para calentarte  
y el hambre y frío quitarte.

*(Con o sin flautas, cantan 5. 6. estrofas)*

**3º soldado**

¡Oh, eres demasiado generoso, capitán!

**4º soldado**

¡No hagas eso. El frío, tú mismo sentirás!

**Martín**

No podré vivir tranquilo ni ser valiente  
si este hombre se congela hasta la muerte.

*(Martín desenvaina su espada. Se quita la capa y la corta en dos).*

¡Aquí está, amigo bueno.

Envuélvetela alrededor de tu cuerpo desecho!

**Mendigo**

¡Gracias soldado, magnánimo señor!

¡Que el Cielo recompense la fuerza viva de tu corazón!

*(Una niña aparece con una estrella brillante en la frente y los brazos levantados  
eurítmicamente)*

**Niña**

Los Ángeles me han enviado de arriba hasta aquí  
para alabar la misericordia y el amor de Martín.

*(Con o sin flautas, cantan 7. estrofa)*

**Todos**

Durante miles de años la humanidad recordará  
cómo Martín desenvainó su espada y no para luchar.  
Mas sí para compartir y reavivar su alma  
dando a una pobre persona la mitad de su capa.

*(La compañía empieza a cantar y luego puede ir saliendo del escenario siguiendo el  
canto y/o tocando la flauta)*

Texto en inglés:  
“St. Martin’s Play”  
Patricia Méndez 2002

Puesta en verso y arreglos  
Vicente García S. 2022